

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)

Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
関西学院千里国際中等部・高等部
関西学院大阪インターナショナルスクール
〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



セイバーズ高等部 **SWIMMING** 選手保護者の皆様 SOIS アクティビティ・ディレクター
ピーター・ハイマー

AISA SWIMMING のお知らせ (1)

お子様は「AISA SWIMMING」SOIS 代表選手に選出されることを目指し頑張っておられます。
選出されましたら、ソウルに遠征して頂くこととなりますので、下記の通りお知らせ致します。

記

<p>試合日程： 2018年04月13日(金)～14日(土) 旅行日程： 2018年04月12日(木)～15日(日) 試合場所： 韓国インターナショナルスクール (KIS)</p>
--

- ◆ **旅費** 約 **40,000 円** 遠征旅行前までに事務局窓口で現金をお支払い下さい。
上記の金額は、旅費の見積金額です。遠征の2日までは旅費の最終的な金額が確定致します。確定次第、再度、ご連絡をさせていただきますので、それまでに上記の金額をご用意して頂き、遠征に出発する前までに事務局窓口で現金をお支払い下さい。また、実費が実際の支払額を下回った場合、遠征後に差額をお返し致します。旅費の見積の詳細な内訳は下記の通りです。
 - 航空運賃：約 36,490 円
 - 旅行保険：約 3510 円
- ◆ **上記旅費以外に各自で用意するその他の費用**
食事、記念品、買い物、おみやげ、ホームステイプレゼント、トーナメント T シャツ (1000 円)
- ◆ **パスポート：スキャンし、メールで送って下さい。**
セイバーズ選手は全員、遠征終了日より6ヶ月以上の有効期限があるパスポートが必要です。パスポートの写真のページをコンピューターでスキャンし、jpeg ファイルに保存し、ハイマーにメールして下さい。Sabers ウェブサイトからも送ることができます。
<http://sabers.senri.ed.jp/passport-submission.html>
- ◆ **医療健康保険**
セイバーズ選手は全員保険に加入する必要があります。お持ちであれば国民健康保険証のコピーを常に携帯させるようお願いいたします。
- ◆ **承諾書：署名して下さい。**
このトーナメントに参加するためには保護者の承諾書が必要です。お子様が代表メンバーに選出されることを想定し、遠征することを許可される方は、次ページの承諾書に署名をし、**コーチ**まで早急にご提出下さい。
- ◆ **引率者**
Mr. Kevin Bertman (コーチ) Ms. Shigemi Kano (コーチ) 三日間ホームステイ

ご質問のある方は、SOIS アクティビティ・ディレクターのピーター・ハイマーまでご連絡下さい。 pheimer@senri.ed.jp; tel: 072-727-2137; オフィス A-240

以上

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)
Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
関西学院千里国際中等部・高等部
関西学院大阪インターナショナルスクール
〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



AISA SWIMMING: 1st INFORMATION LETTER

Seoul, South Korea, 12–15 April 2018

Dear Sabers high school swimmers (boys and girls) and parents:

As a member of the SOIS Sabers team, your child *might* be selected to represent the Sabers at the season-ending AISA swim meet to be held at Korea International School (KIS). This letter contains preliminary information about the meet and asks for parent permission for the student to participate IF selected. More detailed information will follow once team members have been chosen. Thank you.

The AISA meet will be held Friday and Saturday, 13–14 April 2018. The Sabers fly to Seoul on Thursday, 12 April and return to Osaka Sunday, 15 April. Students will miss two (2) days of classes.

Sabers students will be homestayd for three nights.

Coach Kevin Bertman and Coach Shigemi Kano will accompany the team.

PAYMENT: approximately **¥40,000** **Pay this amount to the business office before the trip.**
But please wait until the final exact cost is determined, 2 days before the trip.

This amount is a close approximation stated here for planning purposes. Please wait until you are told the exact amount before paying. If costs are lower than the amount paid, students will be refunded.

- Airfare: approximately ¥36,490
- Travel insurance: approximately ¥3510

OTHER COSTS

- travel to/from KIX, meals, souvenirs, shopping, おみやげ, homestay gift, meet t-shirt (¥1000)

PASSPORT: please scan and e-mail

All Sabers students must have a valid passport with at least six months validity. Please electronically scan (jpeg) the inside photo page of the passport and e-mail it to Mr. Heimer or submit it online on the Sabers website at <http://sabers.senri.ed.jp/passport-submission.html>.

MEDICAL INSURANCE

All students should have medical insurance. SOIS students should always carry a copy of their Japanese national health insurance card, if they have one.

PERMISSION: please sign sheet

Please complete and sign the separate permission sheet to indicate permission for the student to participate in this event. Please return the sheet to the **COACH** as soon as possible.

Please contact me with questions. Thank you!

Sincerely and よろしくお願ひします,

Peter Heimer ハイマー ピーター

activities director, Senri and Osaka International Schools of Kwansei Gakuin
pheimer@senri.ed.jp; office tel: 072-727-2137; room A-240

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)
Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
関西学院千里国際中等部・高等部
関西学院大阪インターナショナルスクール
〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



First information letter is online @

<http://sabers.senri.ed.jp/tournament-travel-permission.html>

イベント参加 承諾書 (1)

お子様が AISA イベント遠征メンバーに選出され、参加することを保護者として許可される方は、この承諾書を **コーチ** までご提出下さい。(スキャンし、ハイマーのアドレスにメールして頂いても結構です。)

詳細(旅行費、支払い方法、日程等)は、後日、遠征メンバー決定後にお知らせ致します。

パスポートの写真のページをコンピューターでスキャンし、jpeg ファイルに保存し、ハイマーにメールして下さい。Sabers ウェブサイトからも送ることができます。

<http://sabers.senri.ed.jp/passport-submission.html>

セイバーズ選手は全員保険に加入する必要があります。お持ちであれば国民健康保険証のコピーを常に携帯させるようお願いいたします。

ご質問のある方は、ピーター・ハイマーまでご連絡下さい。 pheimer@senri.ed.jp; tel: 072-727-2137

私は、2018年04月12日から15日まで、ソウルで行われる「AISA SWIMMING」に子供が代表選手として選ばれましたら、参加することを承諾します。

保護者氏名(ローマ字で): _____

保護者署名: _____

生徒氏名(ローマ字で): _____

生徒署名: _____

教頭署名: _____

担任署名: _____

この用紙を早急に **コーチ** に提出して下さい。

Senri International School of Kwansei Gakuin (SIS)
Osaka International School of Kwansei Gakuin (OIS)
Onohara-Nishi 4-4-16, Minoh-shi, Osaka 562-0032 JAPAN
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp
関西学院千里国際中等部・高等部
関西学院大阪インターナショナルスクール
〒562-0032 大阪府箕面市小野原西 4-4-16
TEL.072-727-5050 FAX.072-727-5055 www.senri.ed.jp



First information letter is online @

<http://sabers.senri.ed.jp/tournament-travel-permission.html>

EVENT PARTICIPATION: 1st PERMISSION SHEET

Please sign below if you give permission for your child to take part in this event IF selected as a member of the tournament team.

Please return this sheet to the **COACH**.

Please electronically scan (jpeg) the inside photo page of the passport and e-mail it to Mr. Heimer or submit it online on the Sabers website at <http://sabers.senri.ed.jp/passport-submission.html>.

More detailed information regarding final cost and itinerary will follow once the team has been selected.

All students should have medical insurance. SOIS students should always carry a copy of their Japanese national health insurance card, if they have one.

Please contact Mr. Heimer with questions. Thank you!

Peter Heimer ハイマー ピーター

activities director, Senri and Osaka International Schools of Kwansei Gakuin
pheimer@senri.ed.jp; office tel: 072-727-2137; room A-240

I give permission for my child / this student, if selected, to participate in the AISA swim meet in Seoul, South Korea, 12-15 April 2018.

Parent name (please print): _____

Parent signature: _____

Student name (please print): _____

Student signature: _____

Principal signature: _____

Homeroom teacher signature: _____

Please return this sheet to the **COACH as soon as possible. Thank you!**